



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0063

Giovedì 28.01.2016

Sommario:

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica del Togo**

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica del Togo**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Traduzione in lingua francese

Testo in lingua italiana

Il Santo Padre Francesco ha ricevuto oggi in udienza il Presidente della Repubblica del Togo, Sua Eccellenza il Sig. Faure Essozimna Gnassingbé, il quale ha successivamente incontrato l'Em.mo Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato da Sua Eccellenza Mons. Paul Richard Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Durante i cordiali colloqui si è preso atto delle buone relazioni esistenti tra la Santa Sede e il Togo, e delle prospettive di un loro ulteriore consolidamento. Ci si è poi soffermati sul contributo dei cattolici allo sviluppo del Paese e al progresso integrale del popolo togolese, in particolare nel campo educativo.

Nel prosieguo della conversazione sono state passate in rassegna alcune sfide che interessano i Paesi dell'Africa occidentale e sub-sahariana, sottolineando la necessità di un impegno comune in favore della

sicurezza e della pace nella Regione.

[00137-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

The Holy Father Francis today received in audience the President of the Republic of Togo, His Excellency Mr. Faure Essozimna Gnassingbé, who subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by His Excellency Archbishop Paul Richard Gallagher, secretary for Relations with States.

During the cordial discussions the Parties acknowledged the good existing relations between the Holy See and Togo, and the prospects for their further consolidation. Mention was made of the contribution of the Catholic Church to the development of the country and the integral progress of the Togolese population, especially in the field of education.

Attention then turned to various challenges affecting West and Sub-Saharan Africa, with special emphasis on the need for joint commitment to the promotion of security and peace in the Region.

[00137-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

Traduzione in lingua spagnola

El Santo Padre Francisco ha recibido esta mañana en audiencia al Presidente de la República de Togo, S.E., Faure Essozimna Gnassingbé que sucesivamente encontró a S.E. el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado a quien acompañaba S.E. el arzobispo Paul Richard Gallagher Secretario para las Relaciones con los Estados.

Durante los coloquios, transcurridos en una atmósfera de cordialidad, se ha tomado acto de las buenas relaciones existentes entre la Santa Sede y Togo, así como de la perspectiva de su ulterior consolidación. Posteriormente se habló de la contribución de los católicos al desarrollo del país y al progreso integral del pueblo togolés, en particular en ámbito educativo.

Por último se examinaron diversas problemáticas que interesan a los países de África Occidental y Subsahariana, poniendo de relieve la necesidad de un esfuerzo común en favor de la seguridad y de la paz en esa región.

[00137-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

Traduzione in lingua francese

Le Saint-Père a reçu ce matin le Président togolais M.Faure Essozimna Gnassingbé, qui s'est ensuite entretenu avec le Cardinal Pietro Parolin, Secrétaire d'Etat, accompagné par Mgr.Paul Richard Gallagher, Secrétaire pour les rapports avec les états.

Prenant acte de la qualité de leurs relations dans la perspective de les renforcer, les parties se sont penchées sur la participation des catholiques au progrès du pays comme du peuple togolais dans son ensemble, notamment en matière d'enseignement.

Il a ensuite été question de certains enjeux intéressant l'Afrique occidentale et subsaharienne, et d'un engagement commun en faveur de la sécurité et de la paix régionale.

[00137-FR.01] [Texte original: Italien - version de travail]

[B0063-XX.02]
